

Khaled Aldghila



Nationality: Syrian

Date of Birth: 1/1/1987

Address: Damascus- Syria

Mobile: +963-992473790

E-mail: khaledaldghila87@gmail.com

LinkedIn: <https://www.linkedin.com/in/khaled-aldghila-581162146>

Proz: <https://www.proz.com/translator/2481191>

PROFILE :

FIDELITY AND ACCURACY OF TRANSLATION IS THE BEDROCK OF MY PROFESSION

I am a professional seasoned Arabic-English translator who has great experience in several fields. I am a sworn translator as well. I graduated from English literature Department in 2011. Added to that, I have an MA degree in translation studies (simultaneous translation). I have been working in translation, interpretation and teaching domain for almost 8 years. I worked with many local translation companies and multinational clients whom I built solid relationships with. I always try industriously to be a professional person seeking a respectful long-term relationship with all my clients I work for. Not to mention, I always put myself in my client's shoes. What kind of communication he would prefer? How would he want me to go about with the translation?

WORK EXPERIENCE

- 2008 I worked as a translator for foreign tourists at an oriental shop in Old Damascus .
- 2009 I worked as an interpreter in AL Basel international Fair for innovation and invention.
- 2010 – until now: I have been working as an English-Arabic translator (freelancer) .
- 2016 I worked as a senior translator and reviser (freelancer) on the POPSUGAR magazine
- 2015-2017 I worked in Jafra foundation for relief and youth (English instructor) .
- 2015-2020 -I worked in Danish refugee council (DRC) as an English teacher and translator.
- Currently, I am CEO of Be Fluent center for translation and languages training.

EDUCATION

Damascus University 2005-2011

I Graduated from Damascus University- Faculty of Literatures and Human .sciences - (English language department)

Higher institute for translation and interpreting (HITI) 2015-2018 I

.have a Master degree in translation studies (simultaneous interpretation)

Graduation Projects:

I Interpreted 20 hours from English to Arabic and vice versa in many fields.

TRAINING COURSES

Interpretation I did several training courses in simultaneous interpreting at Higher Institute for Translation and Interpreting in 2012 .

Computer I have ICDL (International Computer Driving License) .

Administration I have a certificate of Training course in (HR) Human Resources management.

Specialization

Politics/NGO's/Ethics	Journalism /T. V/ Media
General medical	Human Resources/ Management
General legal	Tourism & Travel
General / Conversation / Greetings / Letters	General Finance

Software

Across, Adobe Acrobat, Idiom, Microsoft Office Pro, Microsoft Word, PowerPoint, Excel.

Professional objectives

- Meet new translation company and clients.
- Get help with terminology and resources.
- Learn more about translation / improve my skills.
- Get help on technical issues / improve my technical skills.
- Stay up to date on what is happening in the language industry.
- Help or teach others with what I have learned over the years.
- Improve my productivity.

REFERENCES

On request.